



An den Generaldirektor des Landes
An die Ressortdirektorinnen und -direktoren
An die Bildungsdirektorinnen und -direktoren

An die Abteilungsdirektorinnen und -direktoren
An die Bereichsdirektorinnen und -direktoren
An die Amtsdirektorinnen und -direktoren

An die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter

Al Direttore generale della Provincia
Alle direttrici e ai direttori di dipartimento
Alle direttrici e ai direttori per l'istruzione e la
formazione
Alle direttrici e ai direttori di ripartizione
Alle direttrici e ai direttori d'area
Alle direttrici e ai direttori d'ufficio

Alle collaboratrici e ai collaboratori

**Rundschreiben des Generalsekretärs Nr. 11
vom 18. Juli 2025**

**Circolare del Segretario generale n. 11 del 18
luglio 2025**

**Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 103 vom 12.
Juli 2024 - Erhebung der Kontrollen und
Obliegenheiten**

**Decreto legislativo 12 luglio 2024, n. 103 -
Censimento dei controlli e adempimenti**

Sehr geehrte Kolleginnen und Kollegen,

Gentili Colleghe e Colleghi,

in meiner Eigenschaft als Verantwortlicher für die Korruptionsvorbeugung und die Transparenz möchte ich euch hiermit über eine neue gesetzliche Veröffentlichungspflicht informieren, die von Artikel 23-bis des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 33/2013 (sogenanntes „Transparenzdekret“) geregelt ist und den Bereich der Kontrollen über die Wirtschaftstätigkeiten betrifft.

nella mia qualità di Responsabile della prevenzione della corruzione e per la trasparenza, desidero informarvi in merito ad un nuovo obbligo di pubblicazione, previsto dall'articolo 23-bis del decreto legislativo n. 33/2013 (cosiddetto “Decreto Trasparenza”) e concernente il settore dei controlli sulle attività economiche.

Der genannte Artikel 23-bis wurde durch das gesetzesvertretende Dekret Nr. 103 vom 12. Juli 2024 (im Folgenden „Dekret“ genannt) eingeführt, welches den Titel „Vereinfachung der Kontrollen über wirtschaftliche Tätigkeiten, in Umsetzung der gemäß Artikel 27, Absatz 1, des Gesetzes vom 5. August 2022, Nr. 118 an die Regierung erteilten Ermächtigung“ trägt und am 2. August 2024 in Kraft getreten ist.

Il citato articolo 23-bis è stato introdotto dal decreto legislativo n. 103 del 12 luglio 2024 (di seguito denominato “decreto”), recante “Semplificazione dei controlli sulle attività economiche, in attuazione della delega al Governo di cui all'articolo 27, comma 1, della legge 5 agosto 2022 n. 118” ed entrato in vigore il 2 agosto 2024.

Das Dekret sieht einige allgemeine Grundsätze vor, an denen sich die von den öffentlichen

Il decreto prevede alcuni principi generali, cui si devono ispirare le attività di controllo sulle

Verwaltungen – und somit auch der Landesverwaltung – durchgeführten Unternehmenskontrollen orientieren müssen.

Die Bestimmungen verfolgen das Ziel, die Verwaltungskontrollen über wirtschaftliche Tätigkeiten zu vereinfachen, indem Doppelungen und Überschneidungen reduziert werden. Sie verpflichten die Landesverwaltung dazu, vorab eine umfassende Erhebung sämtlicher in ihre Zuständigkeit fallenden Kontrollarten durchzuführen. In der Folge sind präzise, zeitlich gestaffelte Pflichterfüllungen vorgesehen.

Unter Wirtschaftstätigkeit ist die Tätigkeit zu verstehen, die in der Produktion und dem Angebot von Waren und Dienstleistungen auf dem Markt besteht.

Bezüglich der Definition der „Kontrollen“, die im Rahmen der Erhebung zu erfassen sind, sind folgende zu berücksichtigen:

- ordentliche Kontrollen im Zusammenhang mit der Ausübung der wirtschaftlichen Tätigkeit, also insbesondere planbare und inspektionsbezogene Kontrollen mit Fokus auf die Haupttätigkeit, wobei Nebentätigkeiten unerheblich sind;
- Verwaltungskontrollen, also jene, die bei Nichteinhaltung Strafen verwaltungsrechtlicher und nicht strafrechtlicher Art nach sich ziehen;
- Ex-post-Kontrollen, also nachträgliche Überprüfungen über die Einhaltung der Vorschriften zur Ausübung der wirtschaftlichen Tätigkeit.

Die vorbereitenden und generell alle präventiven oder ex-ante-Kontrollen - im Rahmen eines Verwaltungsverfahrens, das auf die Erteilung einer Genehmigung zur Ausübung einer wirtschaftlichen Tätigkeit abzielt (sei es nach Einreichung einer SCIA oder einer anders benannten Mitteilung oder eines Genehmigungsantrags) - sind von dieser Erhebungspflicht ausgenommen.

Ausdrücklich vom Anwendungsbereich des Dekrets ausgeschlossen sind:

- Kontrollen im Steuerbereich;

imprese svolte dalle Pubbliche Amministrazioni, quindi anche dalla Provincia.

Le norme perseguono lo scopo di semplificare i controlli amministrativi sulle attività economiche, riducendone le duplicazioni e sovrapposizioni ed impongono all'Amministrazione provinciale di censire in via preliminare tutti i controlli di propria competenza. Vengono, inoltre, previsti precisi adempimenti, scadenziati nel tempo.

Per attività economica si intende l'attività che consiste nella produzione e nell'offerta di beni e servizi sul mercato.

Con riferimento alla definizione di “controlli” da sottoporre a censimento, si ritiene di dovere considerare:

- i controlli ordinari sullo svolgimento dell'attività economica, quindi quelli ispettivi e programmabili con *focus* all'attività economica principale, non rilevando le attività accessorie ed eventuali alla stessa;
- i controlli amministrativi, cioè quelli che in caso di inosservanza comportano sanzioni di tipo amministrativo e non penale;
- i controlli *ex post*, ovvero i controlli successivi di verifica del rispetto delle prescrizioni per lo svolgimento dell'attività economica.

I controlli istruttori e comunque quelli preventivi o ex ante - all'interno di un procedimento amministrativo finalizzato al riconoscimento di un titolo abilitativo per lo svolgimento di un'attività economica (sia a seguito di inoltrò di SCIA o altra comunicazione diversamente denominata che di un'istanza autorizzatoria) - sono esclusi dall'obbligo di censimento.

Per espressa previsione non rientrano nell'ambito di applicazione del decreto:

- i controlli in materia fiscale;

- Ermittlungen und Inspektionen, die im Zusammenhang mit der Antimafia-Dokumentation gemäß gesetzesvertretendem Dekret Nr. 159 vom 6. Juni 2011, angeordnet werden;
- Kontrollen der Wirtschafts- und Finanzpolizei;
- Kontrollen, die aus Gründen der nationalen Sicherheit und Verteidigung angeordnet werden.

Im Rahmen der Konferenz der Regionen wurde geklärt, dass ebenfalls ausgeschlossen sind:

- Kontrollen im Zusammenhang mit EU-Fonds und PNRR-Mitteln;
- Kontrollen im Zusammenhang mit Tätigkeiten, die mit Landesmitteln realisiert wurden;
- Kontrollen gemäß dem Vergabekodex.

Kontrollen über Körperschaften des Dritten Sektors sind hingegen nur dann inbegriffen, wenn diese eine Wirtschaftstätigkeit ausüben.

Das Dekret regelt weiters einen schrittweisen Erhebungsmechanismus der Kontrollen, der die vorläufige Erfassung, die anschließende Ausarbeitung eines Ergebnisberichts, sowie die Übermittlung dieses Berichts an das Ministerium für öffentliche Verwaltung vorsieht, das Verbesserungsvorschläge ausarbeiten kann.

Es folgen praktische Hinweise, mit Beschreibung der erforderlichen Obliegenheiten zur korrekten und einheitlichen Umsetzung des Dekrets.

- 1) die Strukturen prüfen umgehend nach Erhalt dieses Rundschreibens, ob sie unter Berücksichtigung der vorgenannten Angaben gemäß GvD Nr. 103/2024 zur Ausfüllung des Kontrollvordrucks verpflichtet sind, und füllen gegebenenfalls den Vordruck aus, bezogen auf den letzten Dreijahreszeitraum;
- 2) im beiliegenden Muster sind Angaben über den Prozentsatz der Fälle zu machen, in denen die Kontrolle im letzten Dreijahreszeitraum zur Feststellung von Unregelmäßigkeiten geführt hat;
- 3) die betroffenen Strukturen übermitteln den ausgefüllten Vordruck, innerhalb von 45 Tagen ab Erlass dieses Rundschreibens, an

- gli accertamenti e gli accessi ispettivi disposti per la documentazione antimafia di cui al decreto legislativo 6 giugno 2011, n. 159;
- i controlli di polizia economico finanziaria;
- i controlli disposti per esigenze di sicurezza e difesa nazionale.

In sede di Conferenza delle Regioni è stato altresì chiarito che sono esclusi:

- i controlli relativi ai fondi UE e quelli derivanti da fondi PNRR;
- i controlli relativi ad attività realizzate con impiego di fondi provinciali;
- i controlli derivanti dal Codice degli appalti.

Sono inclusi, invece, i controlli sugli Enti del Terzo settore solo se svolgono un'attività economica.

Il decreto disciplina, poi, un articolato meccanismo di ricognizione dei controlli, che prevede per l'appunto il censimento preliminare, l'elaborazione di un successivo rapporto sugli esiti nonché la trasmissione dello stesso al Dipartimento della Funzione pubblica, che può formulare proposte di miglioramento.

Seguono le indicazioni operative, che descrivono gli adempimenti richiesti ai fini della corretta e uniforme applicazione del decreto.

- 1) le strutture verificano a stretto giro dalla ricezione della presente circolare se sono tenute in considerazione dei punti precedenti a compilare il censimento dei controlli ai sensi del d.lgs. n. 103/2024 e se ricorre il caso, compilano lo schema, facendo riferimento al periodo dell'ultimo triennio;
- 2) nell'allegato schema vanno riportate le informazioni recanti la percentuale di casi in cui il controllo nell'ultimo triennio si è concluso con la constatazione di irregolarità;
- 3) le strutture che hanno compilato lo schema, lo inoltrano alla Ripartizione Sviluppo economico (e-mail:

die Abteilung Wirtschaftsentwicklung (E-Mail: wirtschaft@provinz.bz.it). Da der Vordruck veröffentlichungspflichtig ist, muss er in beiden Sprachen ausgefüllt werden.

economia@provincia.bz.it) entro 45 giorni dall'emanazione della presente circolare. Lo schema deve essere compilato in entrambe le lingue, in quanto soggetto a pubblicazione.

Das Amt für institutionelle Angelegenheiten wird in der Folge so bald wie möglich die Zählung der von den einzelnen Strukturen des Landes erhobenen und erfassten Kontrollen, in zusammengefasster Form, im Bereich „Transparente Verwaltung“ der institutionellen Website des Landes veröffentlichen.

In seguito, l'Ufficio Affari istituzionali procederà a pubblicare, in forma aggregata e il prima possibile, il censimento dei controlli eseguiti e mappati dalle singole strutture provinciali nella sezione "Amministrazione trasparente" del sito istituzionale della Provincia.

Bis Ende August 2025 wird auf zentraler Ebene eine Erhebung der Kontrollen und der entsprechenden Ergebnisse betreffend den letzten Dreijahreszeitraum durchgeführt.

Entro fine agosto 2025 verrà effettuata a livello centrale una ricognizione dei controlli e dei relativi esiti con riguardo all'ultimo triennio.

Der Bericht über das Ergebnis der Kontrollen - mit Angabe des prozentualen Anteils der Fälle, in denen die Kontrolle zur Feststellung einer Unregelmäßigkeit geführt hat - wird vom Amt für institutionelle Angelegenheiten an das Ministerium für öffentliche Verwaltung übermittelt, zwecks Überprüfung der Notwendigkeit der Beibehaltung oder Abänderung der Kontrollen.

Il rapporto sull'esito dei controlli - con evidenza percentuale dei casi in cui il controllo si è concluso con un'accertata irregolarità - verrà trasmesso dall'Ufficio Affari istituzionali al Dipartimento della Funzione pubblica, ai fini della verifica della necessità di mantenimento o mutamento dei controlli.

Das Ministerium für öffentliche Verwaltung wird nach Abschluss der Analyse-, Bewertungs- und Überprüfungstätigkeiten bis zum 30. Oktober 2025 ein zusammenfassendes Dokument der Kontrollen ausarbeiten, es den zuständigen Behörden übermitteln und dabei mögliche Änderungen oder Streichungen von Kontrollen aufzeigen.

Il Dipartimento della Funzione pubblica all'esito delle attività di analisi, valutazione e verifica, elaborerà entro il 30 ottobre 2025 un documento di sintesi dei controlli da trasmettere alle Autorità competenti segnalando eventuali modifiche o eliminazioni di controlli.

Abschließend wird darauf hingewiesen, dass das gerade beschriebene Verfahren alle drei Jahre wiederholt werden muss.

Si informa, infine, che la procedura appena descritta andrà ripetuta con cadenza triennale.

Für weitere Fragen oder Auskünfte kann man sich an das Amt für institutionelle Angelegenheiten des Generalsekretariats - Ressort Autonomie, Gemeinden, Institutionelle Angelegenheiten und Gesetzgebung wenden: institutionelle.angelegenheiten@provinz.bz.it

Per eventuali domande o dubbi è possibile rivolgersi all'Ufficio Affari istituzionali della Segreteria Generale - Dipartimento Autonomia, Comuni, Affari istituzionali e legislativi: affari.istituzionali@provincia.bz.it

Ich bedanke mich bei euch allen für die aktive Zusammenarbeit.

Vi ringrazio per la vostra preziosa collaborazione.

Mit freundlichen Grüßen.

Cordiali saluti.

Der Generalsekretär

Il Segretario generale

in der Eigenschaft als Verantwortlicher für die
Korruptionsvorbeugung und die Transparenz

in qualità di Responsabile della prevenzione
della corruzione e per la trasparenza

Eros Magnago

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Anlagen:

Standardmuster des Erhebungsbogens der
Unternehmenskontrollen mit Glossar, in
italienischer und deutscher Fassung

Allegati:

Schema standard per il censimento dei controlli
sulle imprese con glossario, in versione italiana e
tedesca

Generalsekretariat - Ressort Autonomie,
Gemeinden, Institutionelle Angelegenheiten und
Gesetzgebung

Landhaus 1, Silvius-Magnago-Platz 1, 39100 Bozen

generalsekretariat@provinz.bz.it
www.provinz.bz.it

Segreteria generale - Dipartimento Autonomia,
Comuni, Affari istituzionali e legislativi

Palazzo 1, Piazza Silvius Magnago 1, 39100 Bolzano

segreteria generale@provincia.bz.it
www.provincia.bz.it

Secretariat general - Departimënt Autonomia,
Chemuns, Afares istituzionel y legislatifs

Palaz provinziel 1, Plaza Silvius Magnago 1, 39100
Bulsan

segreteria generale@provincia.bz.it
www.provincia.bz.it